Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B** **KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2133/2001,**

2001 m. spalio 30 d.

atidarantis tam tikras Bendrijos tarifines kvotas ir tarifų ribas javų sektoriuje ir numatantis jų administravimą bei panaikinantis Reglamentus (EB) Nr. 1897/94, (EB) Nr. 306/96, (EB) Nr. 1827/96, (EB) Nr. 1970/96, (EB) Nr. 1405/97, (EB) Nr. 1406/97, (EB) Nr. 2492/98, (EB) Nr. 2809/98 ir (EB) Nr. 778/1999

(OL L 287, 2001 10 31, p. 12)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 777/2004 2004 m. balandžio 26 d.	L 123	50	2004 4 27
►**M2**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 899/2006 2006 m. birželio 19 d.	L 167	18	2006 6 20
►**M3**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1996/2006 2006 m. gruodžio 22 d.	L 398	1	2006 12 30
►**M4**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 880/2007 2007 m. liepos 25 d.	L 194	3	2007 7 26
►**M5**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1381/2007 2007 m. lapkričio 26 d.	L 309	24	2007 11 27

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2133/2001,

2001 m. spalio 30 d.

atidarantis tam tikras Bendrijos tarifines kvotas ir tarifų ribas javų sektoriuje ir numatantis jų administravimą bei panaikinantis Reglamentus (EB) Nr. 1897/94, (EB) Nr. 306/96, (EB) Nr. 1827/96, (EB) Nr. 1970/96, (EB) Nr. 1405/97, (EB) Nr. 1406/97, (EB) Nr. 2492/98, (EB) Nr. 2809/98 ir (EB) Nr. 778/1999

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1766/92 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1666/2000 ([2]), ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimą 95/582/EB dėl sutarčių tam tikriems žemės ūkio produktams sudarymo laiškų pasikeitimo forma tarp Europos Bendrijos ir Airijos Respublikos, Norvegijos Karalystės ir Šveicarijos Konfederacijos ([3]), ypač į jo 2 straipsnį,

atsižvelgdama į 1996 m. birželio 18 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1095/96 dėl nuolaidų, nurodytų CXL sąraše, sudarytame pasibaigus deryboms dėl GATT XXIV.6 straipsnio, įgyvendinimo ([4]), ypač į jo 1 straipsnį,

atsižvelgdama į 1998 m. liepos 20 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1706/98 dėl tvarkos, taikytinos žemės ūkio produktams ir prekėms, gaunamoms perdirbus Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių (AKR šalių) kilmės žemės ūkio produktus ir panaikinančiame Reglamentą (EEB) Nr. 715/90 ([5]), ypač į jo 30 straipsnį,

atsižvelgdama į 2000 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1727/2000, nustatantį tam tikriems žemės ūkio produktams kai kurias lengvatas Bendrijos tarifinių kvotų pavidalu ir numatantį kai kurių Europos sutartyje su Vengrija numatytų žemės ūkiui taikomų lengvatų koregavimą tam tikriems žemės ūkio produktams, kaip savarankišką ir pereinamojo laikotarpio priemonę ([6]), ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2000 m. spalio 9 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2290/2000nustatantis tam tikriems žemės ūkio produktams kai kurias lengvatas Bendrijos tarifinių kvotų pavidalu ir numatantį kai kurių Europos sutartyje su Bulgarijos Respublika numatytų žemės ūkiui taikomų lengvatų koregavimą tam tikriems žemės ūkio produktams, kaip savarankišką ir pereinamojo laikotarpio priemonę ([7]), ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ([8]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 993/2001 ([9]), kodifikavo tarifinių kvotų, skirtų panaudoti laikantis chronologinės muitinės deklaracijų datų tvarkos, administravimo ir lengvatinių importų priežiūros taisykles.

(2) Siekiant paprastumo ir atsižvelgiant į tai, kad kai kurios kvotos ir ribos, numatytos Sprendime 95/582/EB, yra nedidelės, 1996 m.

([1]) OL L 181, 1992 7 1, p. 21.
([2]) OL L 193, 2000 7 29, p. 1.
([3]) OL L 327, 1995 12 30, p. 17.
([4]) OL L 146, 1996 6 20, p. 1.
([5]) OL L 215, 1998 8 1, p. 12.
([6]) OL L 198, 2000 8 4, p. 6.
([7]) OL L 262, 2000 10 17, p. 1.
([8]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.
([9]) OL L 141, 2001 5 28, p. 1.

▼B

gruodžio 6 d. Tarybos sprendimas 97/126/EB dėl susitarimo tarp, pirma, Europos bendrijos ir, antra, Danijos Vyriausybės bei Farerų salų vietinės Vyriausybės sudarymo ([1]) ir Komisijos reglamentai (EB) Nr. 1095/96, (EB) Nr. 1706/98, (EB) Nr. 1727/2000 ir (EB) Nr. 2290/2000, Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93 taip pat turėtų taikyti šias kvotas ir ribas.

(3) Kad būtų galima kvotas administruoti, kiekvienai atitinkamai tarifinei kvotai ir kvotos ribai turėtų būti skirtas naujas serijos numeris.

(4) Siekiant užtikrinti šiuo reglamentu numatytų tam tikrų kvotų ir jų ribų veiksmingą valdymą, turėtų būti reikalaujama pateikti prekių kilmę patvirtinantį sertifikatą.

(5) Atsižvelgiant į kvotoms Nr. 09.0074 ir 09.0075 taikomus kviečių kokybės reikalavimus, prieš suteikdamos teisę pasinaudoti kvota, muitinės turėtų patikrinti, ar prekės atitinka kokybės reikalavimus. Siekiant užtikrinti, kad šios kvotos būtų veiksmingai valdomos, reikėtų įvestį užstatų sistemą.

(6) Jei šiuo reglamentu numatytos ribos pasiekiamos per vienerius metus, Komisija gali priimti reglamentą, iš naujo įvedantį apmuitinimą 50 % mažesniais už įprastus muito mokesčiais.

(7) Šioms kvotoms ir riboms taikant Reglamentą (EEB) Nr. 2454/93, su jomis susijusios išsamiosios įgyvendinimo taisyklės, nustatytos Komisijos reglamentais (EB) Nr. 1897/94 ([2]), (EB) Nr. 306/96 ([3]), (EB) Nr. 1827/96 ([4]), 1970/96 ([5]), (EB) Nr. 1405/97 ([6]), (EB) Nr. 1406/97 ([7]), (EB) Nr. 2492/98 ([8]), (EB) Nr. 2809/98 ([9]) ir (EB) Nr. 778/1999 ([10]), tampa nebereikalingos. Todėl šie reglamentai turėtų būti panaikinti, panaikinimui įsigaliojant nuo tos dienos, kai pradedamos taikyti šio reglamento nuostatos.

(8) Javų vadybos komitetas nepareiškė nuomonės per jo pirmininko nustatytą terminą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. I priede išvardytos tarifinės kvotos įvedamos nuo 2002 m. liepos 1 d ir galioja nuo kiekvienų rinkos metų liepos 1 d. iki birželio 30 d.

2. II priede išvardytos tarifinės kvotos įvedamos nuo 2002 m. sausio 1 d ir taikomos kiekvienais kalendoriniais metais.

3. III priede išvardytos tarifinės ribos įvedamos nuo 2002 m. sausio 1 d ir taikomos kiekvienais kalendoriniais metais.

2 straipsnis

▼M3

———————

([1]) OL L 53, 1997 2 22, p. 1.
([2]) OL L 194, 1994 7 29, p. 4.
([3]) OL L 43, 1996 2 21, p. 1.
([4]) OL L 241, 1996 9 21, p. 23.
([5]) OL L 261, 1996 10 15, p. 34.
([6]) OL L 194, 1997 7 23, p. 7.
([7]) OL L 194, 1997 7 23, p. 10.
([8]) OL L 309, 1998 11 19, p. 35.
([9]) OL L 349, 1998 12 24, p. 41.
([10]) OL L 101, 1999 4 16, p. 36.

▼B

2. Pagal tarifinę kvotą 09.0779 importuojami produktai išleidžiami į laisvą apyvartą, pateikus, vadovaujantis su ta šalimi sudarytos dvišalės sutarties IV priedu, šalies eksportuotojos išduotą EUR.1 judėjimo sertifikatą arba deklaraciją, pateiktą ant vadovaujantis šia sutartimi išrašytos sąskaitos.

▼M5

3. Pagal tarifinę kvotą 09.0689 importuojami produktai išleidžiami į laisvą apyvartą pateikus:

a) produktų kilmės įrodymo dokumentą, kaip nustatyta susitarimo tarp Europos bendrijos ir Danijos Vyriausybės bei Farerų salų Vietinės Vyriausybės 3 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 16 straipsnyje;

b) toliau nurodytos Farerų salų valdžios institucijos (Maisto, veterinarijos ir aplinkosaugos agentūros) patvirtinimą, kurio tekstas peteiktas V priede:

Heilsufrøðiliga starvsstovan (Food-veterinary and environmental agency)

Falkavegur 6, 2 floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FAROE ISLANDS

Telefonas 00 298 35 64 00

Faks. 00 298 35 64 01

Tarnybos telefonas 00 298 55 64 03 (iki 23 val.)

El. paštas HFS@HFS.FO

Tinklavietė www.hfs.fo

▼B

4. Pagal tarifinę kvotą 09.1633 ir laikantis šio reglamento III priede išvardytų tarifų ribų importuojami produktai išleidžiami į laisvą apyvartą, pateikus EUR.1 judėjimo sertifikatą arba deklaraciją, pateiktą ant vadovaujantis AKR — EB konvencijos V priedo 1 protokolu šalies eksportuotojos išrašytos sąskaitos.

3 straipsnis

1. Siekiant užtikrinti pagal tarifines kvotas 09.0074 ir 09.0075 importuojamų produktų kokybę, teisė į nulinį importo muito mokestį suteikiama, jei, be Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 248 straipsnio reikalaujamo užstato, importuotojai deklaracijos dėl prekių išleidimo į laisvą apyvartą priėmimo dieną kompetentingai muitininei pateikia importo užstatą, lygų 5 eurams vienai tonai.

2. Norėdama atlikti būtinus tyrimus, siekiant nustatyti, ar importuojamų prekių kokybė atitinka IV priede nurodytus kokybės kriterijus, muitinė paima būdingus kiekvieno pagal tarifinę kvotą 09.0075 importuojamo produkto ėminius. Jei kokybė neatitinka reikalavimų, galimybė pasinaudoti kvota nesuteikiama.

3. Norėdama atlikti būtinus tyrimus, siekiant nustatyti, ar stiklakūniški javų grūdai sudaro 73 % arba daugiau, muitinė paima būdingus kiekvieno pagal tarifinę kvotą 09.0074 importuojamo produkto ėminius. Jei kokybė neatitinka reikalavimų, galimybė pasinaudoti kvota nesuteikiama.

4. Grąžinama tokia šio straipsnio 1 dalyje nurodyto 5 eurų vienai tonai importo užstato dalis, kuri atitinka pagal atskirą kvotą importuotų produktų kiekį, kuris atitinka šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytus kriterijus, atsižvelgiant į konkretų atvejį. Jei šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytų tyrimų rezultatai rodo, kad importuojamo produkto kokybė yra

▼B

žemesnė už reikalaujamą, taikomas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1249/96 ([1]). Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta 5 eurų vienai tonai suma išskaitoma kaip bauda.

4 straipsnis

1. 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytas tarifines kvotas administruoja Komisija vadovaudamasi Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsniais.

2. 1 straipsnio 3 dalyje nurodytos tarifų riboms taikoma Komisijos glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis vykdoma Bendrijos priežiūra, nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308d straipsnyje.

5 straipsnis

1. Reglamentai (EB) Nr. 1970/96, (EB) Nr. 1405/97, (EB) Nr. 1406/97 ir (EB) Nr. 778/1999 panaikinami nuo 2002 m. liepos 1 d.

2. Reglamentai (EB) Nr. 1897/94, (EB) Nr. 306/96, (EB) Nr. 1827/96, (EB) Nr. 2809/98 ir (EB) Nr. 2492/98 panaikinami nuo 2002 m. sausio 1 d.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 1 dalyje numatytoms kvotoms jis taikomas nuo 2002 m. liepos 1 d., o 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse numatytoms kvotoms ir riboms — nuo 2002 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

([1]) OL L 161, 1996 6 29, p. 125.

▼B

I PRIEDAS

Tarifinės kvotos, galiojančios laikotarpiais nuo liepos 1 d. iki birželio 30 d.

(PLTŠ: palankiausią lengvatinį tarifą turinti šalis)

Užsakymo Nr.	KN kodas	Aprašymas (1)	Kvotos dydis grynajame svoryje (tonomis)	Kvotai taikomas tarifų mokestis	Kilmė
09.0071	1008 20 00	Soros	1 300	7 eurai/t	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*)
09.0074	1001 10 00	Kietieji kviečiai	50 000	0	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*)
▼M1 _____					
▼M3 _____					

▼B

(1) Nepažeidžiant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, turi būti laikoma, kad produktų aprašymo formuluotė yra tik nuoroda, o, atsižvelgiant į šį priedą, lengvatiniai muitai nustatomi vadovaujantis KN kodų klasifikacija, galiojančia šio reglamento priėmimo metu.

▼B

II PRIEDAS

Tarifinės kvotos, galiojančios laikotarpiais nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

(PLTŠ: palankiausią lengvatinį tarifą turinti šalis)

Užsakymo Nr.	KN kodas	Aprašymas [1]	Kvotos dydis grynajame svoryje (tonomis)	Kvotai taikomas tarifų mokestis	Kilmė
09.0072	2302 30 10 2302 30 90 2302 40 10 2302 40 90	Kviečių ir javų, išskyrus kukurūzus ir ryžius, sėlenos, atsijos ir kitos atliekos	475 000	30,60 eurų/t, 62,25 eurų/t	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*)
09.0075	1001 10 00 ir 1001 90 99	Kietieji ir paprastieji kviečiai, ne blogesnės kokybės, negu reikalauja IV priede nustatyti kriterijai	300 000	0	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*)
09.1633	1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 00 1008	Kietieji kviečiai Paprastieji kviečiai Kiti kviečiai Rugiai Miežiai Avižos Grikiai, kanarinio strypainio sėklos, kvietrugiai kiti javai	15 000	50 % PLTŠ muito	AKR valstybės
09.0073	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	Gyvuliams šerti vartojami preparatai	2 800	7 % *ad valorem*	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*)
09.0779	ex 2309 90 31	Žuvų pašaras	1 177	0	Norvegija

▼B

Užsakymo Nr.	KN kodas	Aprašymas (1)	Kvotos dydis grynajame svoryje (tonomis)	Kvotai taikomas tarifų mokestis	Kilmė
▼M5					
09.0689	ex 2309 90 10 (2) ex 2309 90 31 (2) ex 2309 90 41 (2)	Žuvų pašaras	20 000	0	Farerų salos
▼M2					
09.0089	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33 2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70	Kačių ar šunų maistas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes	2 058	7 % *ad valorem*	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*).
▼M4					
09.0070	2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51 2309 90 95 2309 90 99	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams	2 700	7 % *ad valorem*	Visos trečiosios šalys (*erga omnes*)

▼B

(1) Nepažeidžiant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, turi būti laikoma, kad produktų aprašymo formuluotė yra tik nuoroda, o, atsižvelgiant į šį priedą, lengvatiniai muitai nustatomi vadovaujantis KN kodų klasifikacija, galiojančia šio reglamento priėmimo metu. Jei nurodyti ex KN kodai, lengvatiniai muitai nustatomi vadovaujantis KN kodų klasifikacija kartu su atitinkamu aprašymu.

►M5 (2) Žuvų pašare, kuriam taikomas lengvatinis importo režimas, negali būti pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš šio pašaro sudėtinių dalių. ◄

▼B

III PRIEDAS

Tarifų ribos, galiojančios laikotarpiais nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

(PLTŠ: palankiausią lengvatinį tarifą turinti šalis)

Užsakymo Nr.	KN kodas	Aprašymas (1)	Kvotos dydis grynajame svoryje (tonomis)	Kvotai taikomas tarifų mokestis	Kilmė
120201	1007	Sorgai	100 000	40 % PLTŠ muito	AKR valstybės
120203	1008 20 00	Soros	60 000	0	AKR valstybės

(1) Nepažeidžiant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, turi būti laikoma, kad produktų aprašymo formuluotė yra tik nuoroda, o, atsižvelgiant į šį priedą, lengvatiniai muitai nustatomi vadovaujantis KN kodų klasifikacija, galiojančia šio reglamento priėmimo metu.

▼B

IV PRIEDAS

Mažiausi kokybės kriterijai, taikomi kviečiams, importuojamiems pagal kvotą Nr. 09.0075, lygią 300 000 tonų kokybiškų kviečių, įvestą Reglamentu (EB) Nr. 1095/96

Kokybės kriterijai	Kviečių rūšis	
	Kietieji kviečiai	Paprastieji kviečia
	KN kodas 1001 10 00	KN kodas 1001 90 99
Atitinkamas svoris kg/hl, didesnis negu arba lygus	80	78
Stiklakūniškumo savybę praradę grūdai	Ne daugiau kaip 20,0 %	–
Masė, kurią sudaro nekokybiški kviečių grūdai, iš kurių:	Ne daugiau kaip 10,0 %	Ne daugiau kaip 10,0 %
— mechaniškai pažeisti ir (arba) sudžiūvę grūdai	Ne daugiau kaip 7,0 %	Ne daugiau kaip 7,0 %
— kenkėjų pažeisti grūdai	Ne daugiau kaip 2,0 %	Ne daugiau kaip 2,0 %
— fusariozės pažeisti grūdai ir (arba) taškuoti grūdai	Ne daugiau kaip 5,0 %	–
— sudygę grūdai	Ne daugiau kaip 0,5 %	Ne daugiau kaip 0,5 %
Įvairios priemaišos (*Schwarzbesatz*)	Ne daugiau kaip 1,0 %	Ne daugiau kaip 1,0 %
Hagbergo skaičius	Ne mažiau kaip 250	Ne mažiau kaip 230
Baltymų kiekis (esant 13,5 % drėgmei)	–	Ne mažiau kaip 14,6 %

▼M5

V PRIEDAS

FARERŲ SALŲ VALDŽIOS INSTITUCIJŲ PATVIRTINIMAS

(BG): „Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“

(ES): «Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»

(CS): „Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“

(DA): »Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«

(DE): „Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“

(ET): „Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.”

(EL): «Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»

(EN): ‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’

(FR): «Ces aliments pour poissons exportés vers l'Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»

(IT): «Gli alimenti per pesci esportati nell'UE nell'ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»

(LV): “Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”

(LT): „Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“

(HU): „A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”

(MT): “Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b'mod naturali, li jista' jiġi mħallat ma' l-għalf tal-ħut.”

(NL): „Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”

(PL): „Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”

(PT): «Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

▼**M5**

(RO): „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”

(SK): „Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“

(SL): „Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“

(FI): ”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”

(SV): ”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.”